



JABATAN LAUT MALAYSIA

Marine Department of Malaysia

Ibu Pejabat Laut, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang

Tel: 03-33467777, Fax: 03-31685289, E-mail: kpgr@marine.gov.my

Webpage: <http://www.marine.gov.my>

PENGUATKUASAAN PENGESAHAN BERAT KASAR KONTENA BERKARGO
ENFORCEMENT OF THE VERIFIED GROSS MASS OF A CONTAINER CARRYING CARGO

Pemakluman kepada Shipper, Pengusaha Terminal, Pemilik Kapal, Agensi Perkapalan, Komuniti Perkapalan dan Pihak-Pihak yang berkepentingan.

Notification to Shipper, Terminal Operator, Ship Owners, Shipping Agencies, Shipping Community and Stakeholders

Merujuk kepada Notis Perkapalan Malaysia (NPM) 02/2016, adalah dengan ini diberi peringatan bahawa pelaksanaan keperluan pindaan ke atas Peraturan VI/2, *Safety of Life at Sea* (SOLAS) iaitu pengesahan berat kasar kontena berkargo akan berkuatkuasa bermula **1 Julai 2016**.

Bagi persediaan terhadap penguatkuasaan peraturan SOLAS ini, Pihak Berkuasa Pelabuhan akan melaksanakan pemantauan terhadap pematuhan pengesahan berat kasar kontena berkargo bermula pada 15 sehingga 30 Jun 2016.

Sila juga ambil maklum akan seruan IMO untuk mengambil langkah praktikal dan pragmatik semasa melaksanakan pengesahan kepatuhan terhadap keperluan SOLAS, Peraturan VI/2.4 sehingga VI/2.6 yang berkaitan dengan tatacara dokumentasi, komunikasi dan perkongsian maklumat VGM. Langkah yang sama perlu diambil bagi *transshipped containers* yang mula dimuat naik ke atas kapal sebelum 1 Julai 2016 dan seterusnya dipindah kapal pada sebelum atau selepas 1 Julai 2016 ke destinasi akhir tanpa VGM, sepertimana yang dinyatakan didalam pekeliling MSC.1/Circ.1548 (lihat lampiran).

With reference to the Malaysian Shipping Notice (MSN) 02/2016, this notice serves to reiterate that the amendment to SOLAS Regulation VI/2 which states the requirement for the verification of the gross mass of a container carrying cargo, will come into force on **1 July 2016**.

In preparation towards the enforcement of this SOLAS regulation, Port Authorities will monitor the compliance to the verified gross mass of containers which carry cargo, commencing from 15 until 30 June 2016.

Please take note of the advice from IMO to adopt a practical and pragmatic approach when verifying compliance with the requirements of SOLAS Regulations VI/2.4 to VI/2.6, in relations to the procedures for documenting, communicating and sharing VGM information and the transshipment of packed containers that are loaded on a ship before 1 July 2016 and transshipped on or after 1 July 2016 to their final port of discharge without the VGM, as stated in MSC.1/Circ.1548 (as attached).

Ketua Pengarah Laut / Director General of Marine

Tarikh/Date: 3 June 2016

4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

MSC.1/Circ.1548
23 May 2016

**ADVICE TO ADMINISTRATIONS, PORT STATE CONTROL AUTHORITIES, COMPANIES,
PORT TERMINALS AND MASTERS REGARDING THE SOLAS REQUIREMENTS
FOR VERIFIED GROSS MASS OF PACKED CONTAINERS**

1 The Maritime Safety Committee, at its ninety-sixth session (11 to 20 May 2016), recalled that the amendments to SOLAS regulation VI/2, adopted by resolution MSC.380(94) and which will enter into force on 1 July 2016, introduce new paragraphs 4, 5 and 6 relating to the verification of the gross mass (VGM) of packed containers.

2 In this context, the Committee noted the concerns of Member States regarding practical aspects of compliance with the aforementioned SOLAS amendments, in particular, relating to transhipped containers and communication of VGM information, in an initial period following their entry into force.

3 The Committee agreed that Administrations and port State control authorities should adopt a practical and pragmatic approach when verifying compliance with the requirements of SOLAS regulations VI/2.4 to VI/2.6, for a period of three months after 1 July 2016, with a view to:

- .1 permitting packed containers that are loaded on a ship before 1 July 2016 and are transhipped on or after 1 July 2016 to be shipped to their final port of discharge without the VGM specified in SOLAS regulations VI/2.4 to VI/2.6; and
- .2 providing flexibility to all the stakeholders in containerized transport to refine, if necessary, procedures for documenting, communicating and sharing VGM information.

4 Notwithstanding the above, the Committee emphasized that the stability and safe operation of ships, including the safe packing, handling and transport of containers, is not limited to the provision and use of VGM information and is also covered by a number of SOLAS regulations, including SOLAS regulations VI/2.1, VI/2.2 and VI/2.3, and other IMO instruments, amongst others.

5 Member States are invited to be guided accordingly and to bring the contents of this circular to the attention of all concerned, especially port State control officers.

6 This circular will remain effective until 1 October 2016.